

Mestské zastupiteľstvo
V Trenčíne

Trenčín, 24.06.2014

Návrh
Zmluvy o výpožičke priestorov a zmluvy o spolupráci

Predkladá:

MUDr. Stanislav Pastva
predseda KSV a VP

Spracovali:

Útvar právny a
Útvar sociálnych vecí

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne

s c h v a ľ u j e

Zmluvu o výpožičke priestorov a zmluvu
o spolupráci v zmysle predloženého návrhu

V Trenčíne, 13.06.2014

Dôvodová správa :

Predmetom výpožičky sú priestory a hnutelné veci v nehnuteľnosti vo výlučnom vlastníctve požičiavateľa – v objekte Centra seniorov Trenčín. Vypožičiavateľ chce v uvedených priestoroch vykonávať svoje aktivity, najmä poriadanie kultúrnych , spoločenských a osvetových podujatí so zámerom spolupracovať pri organizovaní a poriadaní podujatí s Mestom, bude zabezpečovať výkon funkcií mesta Trenčín v oblasti kultúry a sociálnej politiky v rozsahu vyčlenených hodín ročne. Týmito činnosťami Centrum seniorov ponúkne širšie možnosti trávenia voľného času seniorov.

Komisia sociálnych vecí a verejného poriadku na svojom zasadnutí konanom dňa 16.04.2014 prerokovala Návrh Zmluvy o výpožičke priestorov a zmluvy o spolupráci medzi KC Sihoť o.z. a Mestom Trenčín a odporučila ho schváliť. Finančná a majetková komisia na svojom zasadnutí konanom dňa 5.5.2014 Návrh Zmluvy o výpožičke priestorov a zmluvy o spolupráci medzi KC Sihoť o.z. a Mestom Trenčín neodporučila schváliť.

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE PRIESTOROV A ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
uzatvorená podľa § 659 a nasl. a § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení medzi týmito
zmluvnými stranami:

Vypožičiatel':	Kultúrne centrum Sihot' – občianske združenie
Sídlo:	M. Turkovej 22, 911 01 Trenčín
Zastúpený:	Dušan Dobiaš, predseda o.z.
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s. pobočka Trenčín
číslo účtu:	0272271226/0900
IČO:	36127108
DIČ:	2021619193
Tel.:	032/ 7434 535 , 0910 965 257
E-mail:	kcsihot@gmail.com

(ďalej aj „Vypožičiatel“)

Požičiatel':	Mesto Trenčín
Sídlo:	Mierové námestie 2, 911 64 TRENČÍN
Zastúpené :	Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta
Bankové spojenie:	Československá obchodná banka a.s., korporátna pobočka Trenčín
číslo účtu:	SK61 7500 0000 0000 2558 1243
SWIFT/BIC:	CEKOSKBX
IČO:	00312037
DIČ:	2021079995
Tel.:	032/6504111
Fax:	032/7432836
E-mail:	trencin@trencin.sk

(ďalej aj „Požičiatel“)

(pre spoločné označenie ďalej aj „zmluvné strany“)

I.
Predmet výpožičky

Predmetom výpožičky sú priestory a hnutelné veci špecifikované v prílohe č.1-6 tejto zmluvy v nehnuteľnosti vo výlučnom vlastníctve požičiatel'ťa – v objekte Centra seniorov Trenčín, Osvienčinská 3, Trenčín. Nehnuteľnosť je zapísaná na LV č. 1 pre k.ú. Trenčín, súp. č. 1720, na pozemku C-KN parc. č. 1531/199. Týmto priestormi sú konkrétne miestnosti č.121, č.146, č.142, č.126 a č.128, graficky znázornené v prílohe č. 1 spolu s hnutelným majetkom nachádzajúcim sa v týchto priestoroch podľa príloh č. 2-6. Tieto prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

II.
Účel výpožičky

Požičiatel' bezplatne prenecháva predmet výpožičky uvedený v článku I. tejto zmluvy na riadne užívanie vypožičiatel'ovi, za účelom jeho využívania v priestoroch Centra seniorov mesta Trenčín, Osvienčinská 3, Trenčín, na aktivity uskutočňované vypožičiatel'om, najmä na poriadanie kultúrnych, spoločenských a osvetových podujatí ako:

- podpora záujmových amatérskych umeleckých súborov (Musica Poetica, Fistulatoris Consort, Sihotiar, 3D Band, divadielko Dotyky)
- zachovávanie a vyhľadávanie kultúrnych hodnôt a tradícií
- organizovanie záujmových klubov a krúžkov (Poľský klub, Klub invalidov)

- vzdelávacia činnosť a kurzy – hudobné, jazykové, praktické pre všetky vekové kategórie
- kreatívna dielňa (keramika, ručné práce, kreslenie a iné)
- organizovanie kultúrnych podujatí z oblasti hudby, dramatickej tvorby a iných žánrov
- organizovanie výstav
- organizovanie kultúrno poznávacích , turistických vychádzok a zájazdov

III.

Ustanovenia zmluvy o spolupráci

Vypožičiavateľ bude s Požičiavateľom spolupracovať pri organizovaní a poriadaní kultúrnych a spoločenských podujatí, a vykonávať spoluprácu s Požičiavateľom v oblasti kultúry a sociálnej politiky, spočívajúcu v organizačnom zabezpečení a sprostredkovaní podujatí, v rozsahu činnosti:

- Koncerty žiakov	20 hod. ročne
- Programy pre MŠ a ZŠ	30 hod. ročne
- Akcie šk. klubu 7., zákl. škôl	20 hod. ročne
- Klub mladých	30 hod. ročne
- Klub keramiky pre seniorov	50 hod. ročne
- Kultúrne programy pre seniorov	30 hod. ročne

Činnosti budú realizované v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy.

IV.

Trvanie zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ je oprávnený prenechať predmet výpožičky, alebo jeho časť do užívania inému len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa (mimo bežného užívania predmetu výpožičky tretími osobami v prípade organizovania a konania podujatí uvedených v článku III. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať tiež spoločné priestory v nehnuteľnostiach Centra seniorov (zasadačku, sociálne zariadenia, kuchyňu, teločvičňu) po dohode s Požičiavateľom.
3. Náklady na energie a ostatné služby (dodávka tepla, vodné, stočné) bude hradiť Mestské hospodárstvo a správa lesov, m.r.o., Trenčín v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva v Trenčíne č.181 z 18.12.2003 s prihladením na uznesenie Mestského zastupiteľstva v Trenčíne č.396 z 28.10.2004. Vypožičiavateľ súhlasí, aby prevádzkovanie a údržbu predmetu –vypožičky vykonávalo MHSL, m.r.o., Trenčín. Náklady na energie, ostatné služby (dodávku tepla, vodné, stočné) budú teda riešené samostatnou zmluvou uzatvorenou medzi Vypožičiavateľom a MHSL, m.r.o.-
4. Bežnú údržbu a opravy súvisiace s predmetom výpožičky bude na vlastné náklady zabezpečovať vypožičiavateľ
5. Požičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky je v dobrom, užívania schopnom, technickom stave a spĺňa technické podmienky v zmysle zákonom stanovených noriem.
6. Obe zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať požiarno-bezpečnostné opatrenia v zmysle predpisov o požiarnej ochrane.
7. Vypožičiavateľ je povinný starať sa o predmet výpožičky so starostlivosťou riadneho hospodára

a po ukončení užívania ho odovzdať požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom spôsobu užívania a opotrebovania.

8. Požičiavateľ môže vykonávať kontrolu spôsobu užívania predmetu výpožičky.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy. Zároveň je povinný predložiť Požičiavateľovi rozpis podujatí uskutočnených v zmysle čl.III tejto Zmluvy a to vždy do 31.1. za predchádzajúci kalendárny rok.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za prípadné škody spôsobené v dôsledku neodborného užívania, poškodzovania, alebo v dôsledku nedodržania požiarnebezpečnostných predpisov.

VI. Skončenie zmluvy

1. Táto zmluva zaniká dohodou zmluvných strán, alebo výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany bez uvedenia dôvodu.
2. Výpovedná doba je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca, nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa výpoveď zmluvy vráti neprevzatá (pokiaľ bola odoslaná na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy), má sa za to, že bola doručená adresátovi dňom vrátenia písomnosti odosielateľovi.

VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude zmluva zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy sa môžu uskutočniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmeny a doplnky uskutočnené inou formou sa považujú za neplatné a pre účastníkov nie sú záväzné.
3. V prípade ak dôjde k porušeniu touto zmluvou založeného právneho vzťahu, v dôsledku nesplnenia povinností stanovených touto zmluvou, má poškodená zmluvná strana právo na náhradu škody, ktorá jej tým vznikla.
4. Akákoľvek písomnosť, doručovaná jednou zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane sa považuje za doručenie dňom jej doručenia na adresu druhej zmluvnej strany, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na inú adresu, včas oznámenú druhej zmluvnej strane. Ak sa z akýchkoľvek dôvodov nepodarí písomnosť doručiť, písomnosť sa považuje za doručenie aj v takom prípade, že druhá zmluvná strana písomnosť odmietla prevziať. V takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. Ak druhá zmluvná strana neprevzala písomnosť zaslanú poštou ako doporučenú zásielku, považuje sa aj takáto písomnosť za doručenie, pričom za deň doručenia sa považuje tretí deň odo dňa uloženia zásielky na pošte.
5. Táto zmluva sa uzatvára v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov ako prípad hodný osobitného zreteľa. Podmienky tejto zmluvy boli schválené uznesením MsZ v Trenčíne č. zo dňa, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6. V súlade s § 7 zákona č.428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, požičiavateľ súhlasí so spracovaním jeho osobných údajov objednávateľom, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch vypožičiavateľa ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Vypožičiavateľ udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením požičiavateľovi.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, pričom obe zmluvné strany obdržia po dve vyhotovenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ju uzatvorili vážne a slobodne, nie v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Trenčíne, dňa

V Trenčíne, dňa

.....

Požičiavateľ

.....

Vypožičiavateľ

Príloha č.1: Grafické znázornenie priestorov, ktoré sú predmetom výpožičky – miestností č.121, č.146, č.142,

č.126 a č.128 v objekte Centra seniorov Trenčín

Príloha č. 2: Zoznam huteľného majetku, ktorý je predmetom výpožičky